

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Trésor - Cod. Karlsruhe 391

Latini, Brunetto

[S.l.], [14. Jahrh.]

De la grandor dou ciel et de la terre

[urn:nbn:de:bsz:31-111711](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-111711)

Vij. planetes lune sur
l'autre. Dont la preme
re qui est plus prochai
ne ala terre soz le feu est
la lune. De sous la lu
ne est mercurus. Puis
venus. Et puis le soleil
Et puis mars. Et puis
Jupiter. Et puis satur
nus qui maint soz to
tes les autres planetes
et pres du firmament
Et sachiez que chascune
planete a son cercle dedes
le pur air par quoy ele
uet aut et lautre plus
bas selonc ce q il sont
assis lun cercle dedes lau
tre. et li contes dit aper
tement sa en arriere
q li modes est tos reont
a so copas. dot li point
est ou parfont dela tce
ce est ensõ mileu q les
gens apellent abisine
tot autelli sont copas
les les cercles des elem̄s
et des planetes. et du
firmamēt. si q il sont
trestos reons li uns de

dens lautre. et li uns
enuiron lautre. et li cer
cles qui est dedens est
mains que al q est
soz lui. Por ce nest il
mie merueille se lune
planete cort plus tost
que lautre. Car tant co
me son cercle est plus
plus petit il cort plus
tost. et cele q uait en
toz le plus grant selonc
ce q li contes dira sa a
uant la ou il traitera
de chascune planete par
soy. *De la grandz touca
el et dela terre. C. ix. au*

Et se est est la uer
te que la terre et
les autres cercles sont
formes au compas. dot
couient il par necessi
te q il soient tos fais a
nõbre et a mesure et se
ce est nos teuons croire
q les antiens philosophes
qui sauoient arismet
que et giometrie. Cest
la saice de tos les nõbres
et de totes mesures por

bien trouver la grandor
des cercles et des esto-
les. car sans faille li cer-
cles est enuiron. vi. fois
tant come li cōpas a
de large cest adue quil
güe. iij. fois tant cō il
a despes. Et par ceste r-
raison. maintenāt que
il trouverēt cōbien la tie-
gue. porent il bien tro-
uer et sauoir cōbien e-
le a despes. Et por la me-
sure dela terre trouverēt
il par raisō de cōpas. et
par les aleures des pla-
netes. et des estoiles cō-
bien lun cercle eust plu-
en haut q̄ lautre et la
grandor de chascun. iij.
son comēt. La terre gi-
re tot enuiron. xx. et
.iij. et xxvij. liues lom-
bardes. Ja soit ce q̄ les
yraliens ne dient mie
liues. ains dient. miles
de terre. por ce q̄ en un
milier de terre sont. ij.
pas. et chascun pas cō-
tient. v. pies. et chascū

pie contient. xij. pces
mais la liue francoise
est bien. ij. tans ou. iij.
tans q̄ le miller nō est
puis que lon sot la grā-
dor dou cercle dela terre
loz fu il chose prouee
que son espes est la tier-
ce partie dela grandor
et son cōpas est la moi-
tie deson espes. Cest la
fise deson serde. et il est
uoir que les planetes
qui sont en le pur air
et totes les estoiles qui
sunt ou firmamēt cor-
tent tos ioz par loz cer-
cle antoz la terre sans
reposer. mais ce nest
mie dune maniere. car
le firmamēt cort dōiēt
en occident entre ioz et
nuit une fois si roide-
ment et si fort q̄ la pesā-
tor et la grandor les fe-
roit tos tressaillir se ne
fussent les. vij. plane-
tes q̄ uont autresi come
alencontre dou firmamēt
et atēpre son orde. et por



ce n'est il mie merueille
se les planetes uont le
tement que lor aleure
est semblable au fomi
er qnt il uet alencote
dune grant roe torneat

Dou firmamēt et dou cors
des. xij. signaus. *xxxxxx*

Soz saturnus. C. x.
qui est la septism
planete amont est le
firmament ou les autres
estoiles sont assises. Et
sachies que de terre ius
ques au firmamēt a
x. et. lxxj. fois autant
come la terre a despēs.
et por la hautesse q est
si grant n'est il mie m
ueille se les estoiles nos
semblent estre petites
mais ala uerite dure il
na dou firmament ius
ques au soleilh nule
estole q ne soit greig
noz q tote la terre. Et
sachies que les estoiles
que lon puet conoistre
et choisir deremēt ou
firmamēt sont. ij. et

xij. selonc ce q lon tro
ue ou liure de almagest
des. mais entre les autres
en a il. xij. qui sōt ape
les. les. xij. signaus. Ce
sont. Aries. Taurus. Ge
minis. cancer. leo. vir
go. libra. scorpio. sagita
rius. capricornus. Aqua
rius. et pices. Ces. xij.
signaus ont ou firma
ment un cercle en quoy
il se tornēt enuiron le
monde q est apeles zo
diague. et chascun ya
xxx. degres. Et ensi est
le zodiague tos pleins
de degres. Car il en a.
xij. fois. xxx. qui mon
tent. cc. et. lx. degres
Cest cercle est le chemin
as planetes par ont il
lor couient erer p mi
le firmamēt. les unes
en aut et les autres en
bas. chascune selonc
sa uoie et selonc sō cors
Car saturne qui est le
souuerain de tos. et est
cruel et felon et de froide

nature

